

Broj: 0209-88/16-2
Datum: 15.04.2025. godine

Reference Number: 0209-88/16-2
Date: 15 April 2025

Na osnovu čl. 20 i 21 Statuta Javnog preduzeća za upravljanje morskim dobrom Crne Gore, a u vezi sa čl. 25, 26b i 27 Zakona o lukama („Sl. list Crne Gore“, br. 051/08, 040/11, 027/13, 018/19), Odluke Upravnog odbora, broj: 0203-2491/15 od 15.04.2025. godine, usvojena su:

Pursuant to Articles 20 and 21 of the Statute of the Public Enterprise for the Management of the Coastal Zone of Montenegro, and in connection with Articles 25, 26b, and 27 of the Law on Ports ("Official Gazette of Montenegro", No. 051/08, 040/11, 027/13, 018/19), as well as the Decision of the Management Board, No. 0203-2491/15 dated April 15, 2025, the following have been adopted:

PRAVILA O NAČINU ODRŽAVANJA REDA U LUCI BUDVA

RULES ON MAINTAINING ORDER IN THE PORT OF BUDVA

I. OPŠTE ODREDBE

Član 1 Predmet

Ovim Pravilima propisuje se način održavanja reda u luci Budva (u daljem tekstu: Luka), kao i druga pitanja koja imaju za cilj očuvanje reda u Luci i zaštitu životne sredine.

Luka, u smislu ovih Pravila, obuhvata morski i sa morem neposredno povezani kopneni prostor sa izgrađenim i neizgrađenim obalama i lučkim akvatorijumom, u kojem je smještena Luka, koji se sastoji od lučke infrastrukture i suprastrukture namijenjen za pružanje lučkih usluga i obavljanje drugih djelatnosti koje su sa njima u privrednoj, saobraćajnoj ili tehnološkoj vezi.

Ova Pravila primjenjuju se na sve korisnike usluga Luke, odnosno vlasnike i korisnike plovniha objekata u Luci i na sva druga lica koja se nalaze na prostoru iz stava 2 ovog člana.

Red u Luci sprovodi rukovodilac Luke, koordinator i druga ovlaštena lica.

Član 2 Upotreba rodno senzitivnog jezika

Izrazi koji se u ovim Pravilima koriste za fizička lica u muškom rodu obuhvataju iste izraze u ženskom rodu.

II. DUŽNOSTI VLASNIKA, ODNOSNO KORISNIKA PLOVNIH OBJEKATA PRILIKOM UPLOVLJAVANJA I ISPLOVLJAVANJA IZ LUKE, VEZIVANJE I DOLAZAK PLOVNIH OBJEKATA KOPNENIM PUTEM

Član 3

Uplovljavanje i isplovljavanje plovniha objekata i postupak najave Prilikom uplovljavanja u akvatorijum Luke, vlasnik, odnosno korisnik plovnog objekta dužan je svoj dolazak najaviti telefonom, elektronskom poštom ili putem radio stanice na VHF kanalu 8, i pridržavati se uputstava osoblja Luke u pogledu uplovljavanja i vezivanja plovnog objekta.

Nakon uplovljavanja u akvatorijum Luke i privezivanja plovnog objekta, vlasnik, odnosno korisnik plovnog objekta dužan je

I. GENERAL PROVISIONS

Article 1 Subject Matter

These Rules regulate the manner of maintaining order in the Port of Budva (hereinafter referred to as: the Port), as well as other matters aimed at preserving order in the Port and protecting the environment.

For the purposes of these Rules, the Port encompasses the maritime area and the land directly connected to the sea, including developed and undeveloped shores and the port aquatorium where the Port is located. It consists of port infrastructure and superstructure intended for providing port services and carrying out other activities that are economically, transport-related, or technologically connected to these services.

These Rules apply to all users of the Port services, including owners and users of vessels within the Port, as well as all other persons present in the area referred to in paragraph 2 of this Article.

Order in the port is maintained by the Port Manager, the Coordinator, and other authorized personnel.

Article 2 Use of Gender-Sensitive Language

The terms used in these Rules to refer to natural persons in the masculine form also include the corresponding terms in the feminine form.

II. DUTIES OF VESSEL OWNERS OR USERS DURING ENTRY AND EXIT FROM THE PORT, MOORING, AND ARRIVAL OF VESSELS BY LAND ROUTE

Article 3

Entry and Exit of Vessels and Notification Procedure

Upon entering the Port aquatorium, the vessel owner or user is required to announce their arrival via telephone, email, or radio communication on VHF channel 8 and adhere to the instructions provided by Port personnel regarding entry and mooring of the vessel.

After entering the Port aquatorium and mooring the vessel, the owner or user of the vessel is required to submit personal

administraciji Luke dostaviti lična dokumenta i isprave plovnog objekta.

Prilikom svakog isplavlivanja plovnog objekta iz Luke na period duži od tri dana, vlasnik, odnosno korisnik plovnog objekta je dužan svoj odlazak i povratak najaviti administraciji Luke na način opisan u stavu 1 ovog člana, u protivnom Luka nije obavezna garantovati slobodan vez.

Plovni objekat koji uplovljava ili isplavljava iz Luke dužan je prilagoditi brzinu kretanja tako da može lako i brzo obaviti manevar skretanja i zaustavljanja, a da talasima izazvanim njegovom plovidbom ne nanese štetu drugim plovnim objektima i Luci.

Vlasnik, odnosno korisnik plovnog objekta koji uplovljava u Luku ili isplavljava iz Luke, dužan je da postupa u skladu sa odredbama zakona kojim se uređuje sigurnost plovidbe na način kojim se izbjegava sudar na moru, kao i međunarodnim pravilima o sigurnosti plovidbe, odnosno izbjegavanju sudara na moru.

Vlasnik, odnosno korisnik plovnog objekta koji uplovljava u luku, ne smije ometati manevrisanje plovnih objekata koji isplavljavaju iz Luke.

U cilju obezbjeđivanja sigurnosti plovidbe na plovnom putu prilikom uplovljavanja, odnosno isplavljavanja iz Luke, zabranjeno je sidrenje plovnih objekata na plovnom putu kao i preticanje koje može da ugrozi sigurnost plovnog objekta koji sigurno plovi u lučkom području.

Izuzetno od stava 1 ovog člana, brod koji uplovljava u Luku i isplavljava iz Luke mora najaviti takav dolazak i odlazak administraciji Luke najmanje dva sata prije uplovljavanja, a nakon toga najmanje trideset minuta prije uplovljavanja kako bi privezivači bili spremni za privezivanje, odnosno odvezivanje broda.

Vlasnik, odnosno korisnik plovnog objekta plovnog objekta u međunarodnoj plovidbi koji namjerava da uplovi u Luku ili isplavi iz Luke dužan je da Lučkoj kapetaniji podnese zakonom određene isprave uz poštovanje svih zakonom propisanih formalnosti koje se odnose na graničnu i carinsku kontrolu.

Plovni objekat koji uplovljava iz strane luke ne smije biti u kontaktu sa drugim brodovima, organima i licima na obali prije dobijanja odobrenja za slobodan saobraćaj sa obalom, u skladu sa zakonom kojim se uređuje sigurnost plovidbe.

Odredbe stava 1 ovog člana koje se odnose na obaveznu najavu uplovljavanja plovnog objekta ne odnose se na vlasnike, odnosno korisnike čamaca i jahti dužine trupa do 12 metara koji imaju zaključen ugovor o zakupu, odnosno korišćenju veza u Luci.

Član 4

Određivanje mjesta za vez plovnog objekta i uslovi za vezivanje plovnih objekata

Mjesto za vez plovnog objekta (u daljem tekstu: vez) određuje rukovodilac Luke, koordinator i druga ovlašćena lica, odnosno osoblje Luke.

Ukoliko plovni objekat nije vezan na siguran način, osoblje Luke će ga vezati o trošku zakupca, odnosno korisnika veza.

Prije vezivanja plovnog objekta, vlasnik, odnosno korisnik plovnog objekta dužan je da pravilno pozicionira bokobrane.

Prilikom vezivanja plovnog objekta krmenom ili bočnom stranom zakupac, odnosno korisnik veza dužan je isti vezati sopstvenim konopima i prema uputstvima osoblja Luke.

identification documents and vessel certificates to the Port administration.

For each departure of a vessel from the Port for a period exceeding three days, the vessel owner or user is required to notify the Port administration of their departure and return in the manner described in paragraph 1 of this Article. Otherwise, the Port is not obligated to guarantee a free mooring space.

A vessel entering or exiting the Port must adjust its speed to allow for easy and prompt maneuvering, turning, and stopping, while ensuring that waves caused by its navigation do not cause damage to other vessels or to the Port itself.

The owner or user of a vessel entering or exiting the Port must comply with the provisions of the law governing maritime navigation safety, ensuring collision avoidance at sea, as well as adhering to international regulations on navigation safety and collision prevention at sea.

The owner or user of a vessel entering the Port must not obstruct the maneuvering of vessels departing from the Port.

To ensure the safety of navigation on the navigational route during entry and exit from the Port, anchoring of vessels on the navigational route is prohibited, as well as overtaking that could endanger the safety of a vessel navigating securely within the port area.

As an exception to paragraph 1 of this Article, a vessel entering or exiting the Port must notify the Port administration of its arrival and departure at least two hours before entry, and subsequently at least thirty minutes before entry, to ensure that mooring personnel are prepared for mooring or unmooring the vessel.

The owner or user of a vessel engaged in international navigation who intends to enter or exit the Port must submit the legally required documents to the Harbor Master's Office and comply with all legally prescribed formalities related to border and customs control.

A vessel arriving from a foreign port must not establish contact with other vessels, authorities, or individuals on shore before obtaining authorization for free traffic with the shore, in accordance with the law governing maritime navigation safety.

The provisions of paragraph 1 of this Article regarding the mandatory notification of vessel entry do not apply to owners or users of boats and yachts with a hull length of up to 12 meters who have a concluded lease agreement or an agreement for the use of mooring in the Port.

Article 4

Designation of Mooring Location and Conditions for Mooring Vessels

The mooring location for a vessel (hereinafter referred to as: mooring) is determined by the Port Manager, Coordinator and other authorized persons, namely the Port personnel.

If a vessel is not securely moored, Port personnel shall secure it at the expense of the lessee or berth user.

Before mooring the vessel, the owner or user of the vessel is required to properly position the fenders.

When mooring the vessel by the stern or side, the lessee or berth user is required to secure it using their own ropes and in accordance with the instructions of port personnel.

Konopi za vez moraju biti odgovarajućih dimenzija, kvaliteta i čvrstoće na način da odgovaraju vrsti, tipu i konstrukciji plovnog objekta.

Konopi i plutače ne smiju ometati plovību ostalih plovnih objekata u Luci.

Nije dozvoljeno postavljanje sopstvenih plutača na uređajima za vezivanje (mooring), niti u akvatorijumu Luke.

Okret plovnog objekta radi budućeg pozicioniranja na vezu u Luci se isključivo vrši u akvatorijumu Luke, ne ugrožavajući sigurnost drugih plovnih objekata koji su već stacionirani na vezu ili su u plovību unutar lučkog akvatorijuma.

Zbog sigurnosnih ili drugih opravdanih razloga, Luka zadržava pravo da premjesti plovni objekat sa veza na drugi vez bez prethodno pribavljene saglasnosti vlasnika, odnosno korisnika plovnog objekta. Luka će uskratiti pravo na privez plovnom objektu ako bi se takvom radnjom ugrozila sigurnost plovību, ljudskih života i objekata na obali ili na moru, kao i ako je plovni objekat u takvom stanju da bi se njegovim privezivanjem i boravkom u Lucu moglo izazvati zagađenje mora.

Brodovi koji vrše javni prevoz u linijskog plovību po unaprijed utvrđenom redu plovību imaju prednost vezivanja u dijelu Luke namijenjenom za ukrcaj i iskrcaj putnika u odnosu na druge plovne objekte.

Plovni objekti vezani u Luci ne smiju ometati javni saobraćaj.

U dijelu Luke namijenjenom za ukrcaj i iskrcaj putnika brod se veže na način da je njegov pramac okrenut prema izlazu Luke.

Posada broda, uključujući brze putničke brodove u međunarodnoj plovību i brodove u nacionalnoj plovību koji u skladu sa procjenom rizika o postojanju opasnosti koja ugrožava ili može ugroziti bezbjednost broda i Luke, dužna je slijediti odredbe ISPS kodeksa, odnosno Zakona o bezbjednosnoj zaštiti brodova i luka i postupati po uputstvima lica odgovornog za bezbjednosnu zaštitu Luke.

Uputstva iz prethodnog stava odnose se i na druge plovne objekte koji borave u Luci ili namjeravaju da uplove ili isplave iz Luke.

Član 5

Dolazak plovnog objekta u Luku kopnenim putem

Kod dolaska u Luku kopnenim putem, vučnim vozilom ili plovnim objektom na prikolici, vlasnik, odnosno korisnik plovnog objekta je dužan dolazak prijaviti administraciji Luke.

Administracija Luke će, pod uslovom da u Luci postoje raspoloživi prostorni kapaciteti, otvoriti radni nalog za spuštanje plovnog objekta u more, odnosno smještaj na kopnu, ako je primjenjivo.

III. BORAVAK PLOVNOG OBJEKTA U LUCI

Član 6

Dužnosti vlasnika, odnosno korisnika plovnog objekta

Vlasnik, odnosno korisnik plovnog objekta je odgovoran za ispravnost i plovību sposobnost svog plovnog objekta dok se takav plovni objekat nalazi u Luci.

Za vrijeme boravka u Luci svaki plovni objekat mora biti na vidljivom mjestu obilježen registarskom oznakom ili imenom, ako plovni objekat ima ime.

Mooring ropes must be of appropriate dimensions, quality, and strength, ensuring they correspond to the type, model, and construction of the vessel.

Mooring ropes and buoys must not obstruct the navigation of other vessels within the port.

The placement of private buoys on mooring devices or within the port's waters is not permitted.

The rotation of a vessel for future positioning at the berth within the Port shall be conducted exclusively within the Port's waters, without compromising the safety of other vessels already moored or navigating within the port's waters.

For safety or other justified reasons, the Port reserves the right to relocate a vessel from its berth to another berth without obtaining prior consent from the vessel's owner or user.

The Port shall deny the right to moor a vessel if such action would jeopardize the safety of navigation, human lives, or structures on the shore or at sea. Additionally, mooring shall be refused if the vessel is in a condition that could lead to marine pollution as a result of its berthing and presence within the port.

Ships providing public transport on scheduled routes shall have priority in mooring within the designated port area for passenger embarkation and disembarkation over other vessels.

Vessels moored in the port must not obstruct public traffic.

In the section of the port designated for passenger embarkation and disembarkation, the ship shall be moored in such a manner that its bow is facing the Port exit.

The crew of the ship, including high-speed passenger ships engaged in international navigation and ships operating in national navigation, shall comply with the provisions of the ISPS Code and the Law on the Security Protection of Ships and Ports, in accordance with the risk assessment regarding the existence of threats that endanger or may endanger the security of the vessel and the port. Furthermore, they must follow the instructions of the person responsible for the port's security protection.

The instructions set forth in the preceding paragraph also apply to other vessels that are present in the port or intend to enter or depart from the Port.

Article 5

Arrival of a Vessel to the Port by Land

Upon arrival at the Port by land, whether by towing vehicle or with a vessel on a trailer, the owner or user of the vessel is required to report their arrival to the port administration.

The Port administration shall, provided that adequate spatial capacity is available within the port, issue a work order for the lowering of the vessel into the sea or, if applicable, its placement on land.

III. STAY OF VESSELS IN THE PORT

Article 6

Duties of the Vessel Owner or User

The owner or user of the vessel is responsible for its proper functioning and seaworthiness while the vessel is within the Port.

While in the Port, every vessel must be visibly marked with a registration number or its name, if the vessel has a name.

Vlasnik, odnosno korisnik plovnog objekta koji se nalazi u Luci dužan je da se stara o takvom plovnom objektu i da obezbijedi da je isti u svakom trenutku adekvatno vezan i obezbijeden na način da ne ugrožava imovinu Luke, druge plovne objekte i lica u Luci.

Vlasnik, odnosno korisnik plovnog objekta koji se nalazi u Luci dužan je obezbijediti ispravnost konopa za vezivanje i druge opreme takvog plovnog objekta.

Vlasnik, odnosno korisnik plovnog objekta koji se nalazi u Luci dužan je obezbijediti da se na plovnom objektu nalazi minimalan broj članova posade u skladu sa zakonom kojim se uređuje sigurnost plovidbe.

Vlasnik, odnosno korisnik plovnog objekta koji se nalazi u Luci dužan je pratiti vremensku prognozu i obezbijediti da je kod ekstremnih vremenskih uslova ili drugih vandrednih događaja plovni objekat u svakom pogledu spreman isploviti radi zaštite kako tog plovnog objekta, tako i imovine Luke, drugih plovni objekata i lica u Luci.

Vlasnik, odnosno korisnik plovnog objekta dužan je svoj plovni objekat opremiti protipožarnim sredstvima, odnosno odgovarajućim aparatima za gašenje požara.

Vlasnik, odnosno korisnik plovnog objekta koji se nalazi u Luci dužan je u svakom trenutku imati zaključen ugovor o osiguranju koji se odnosi na taj plovni objekat u skladu sa zakonom.

Vlasnik, odnosno korisnik plovnog objekta koji je prouzrokovao incident koji može imati ili je imao za posljedicu povredu ili materijalnu štetu dužan je da takav incident odmah prijavi administraciji Luke.

Član 7

Mogućnost čuvanja plovnog objekta

Vlasnik, odnosno korisnik plovnog objekta koji se nalazi u Luci može administraciji Luke ostaviti ključeve svog plovnog objekta i zaključiti poseban ugovor o čuvanju takvog plovnog objekta.

Član 8

Korišćenje električnih i vodovodnih instalacija Luke i protivpožarna zaštita

Vlasnik, odnosno korisnik plovnog objekta koji se nalazi u Luci može povezati priključke plovila na električne i vodovodne instalacije Luke samo ako se posada nalazi na plovnom objektu.

Za vrijeme privremenog odsustva posade sa plovnog objekta koji se nalazi u Luci, priključci na električne i vodovodne instalacije Luke se moraju isključiti.

Vlasnik, odnosno korisnik plovnog objekta dužan je svoj plovni objekat opremiti protivpožarnim sredstvima, odnosno odgovarajućim aparatima za gašenje požara.

Član 9

Rad i rukovanje sredstvima za dizanje i spuštanje plovni objekata

Rad sredstvima za dizanje i spuštanje plovni objekata vrši se na operativnom prostoru vidno obilježenim i označenim znakovima.

Sredstvima za dizanje i spuštanje plovni objekata rukuje isključivo stručno osposobljeno lice Luke, odnosno stručno osposobljeno lice drugog pravnog lica, uz pisanu saglasnost administracije Luke.

Vlasnik, odnosno korisnik plovnog objekta prije spuštanja plovnog objekta u more ili prije dizanja iz mora dužan je upozoriti lice koje

The owner or user of a vessel located in the Port is responsible for its care and must ensure that it is properly moored and secured at all times so as not to endanger Port property, other vessels, or individuals within the Port.

The owner or user of a vessel located in the port is required to ensure the proper functionality of the mooring ropes and other equipment of the vessel.

The owner or user of a vessel located in the Port is required to ensure that the vessel has a minimum number of crew members in accordance with the law governing navigational safety.

The owner or user of a vessel located in the Port is required to monitor the weather forecast and ensure that, in the event of extreme weather conditions or other extraordinary occurrences, the vessel is fully prepared to set sail to protect the vessel itself, as well as Port property, other vessels, and individuals within the Port.

The owner or user of a vessel is required to equip their vessel with fire protection equipment, specifically appropriate fire extinguishing devices.

The owner or user of a vessel located in the Port is required to have a valid insurance contract for the vessel at all times, in accordance with the law.

The owner or user of a vessel who has caused an incident that may have resulted or has resulted in injury or material damage is required to report such an incident immediately to the Port administration.

Article 7

Possibility of Vessel Custody

The owner or user of a vessel located in the Port may leave the keys to their vessel with the port administration and enter into a special agreement for the custody of the vessel.

Article 8

Use of the Port's Electrical and Water Installations and Fire Protection

The owner or user of a vessel located in the Port may connect the vessel's electrical and water supply to the port's installations only if the crew is present on board.

During the temporary absence of the crew from a vessel located in the port, the vessel's connections to the Port's electrical and water installations must be disconnected.

The owner or user of a vessel is required to equip their vessel with fire protection equipment, specifically appropriate fire extinguishing devices.

Article 9

Operation and Handling of Equipment for Lifting and Lowering Vessels

The operation of equipment for lifting and lowering vessels is carried out in an operational area that is visibly marked and designated with appropriate signs.

Equipment for lifting and lowering vessels may only be operated by a professionally trained port personnel or a professionally trained individual from another legal entity, with written approval from the Port administration.

The owner or user of a vessel, before lowering the vessel into the sea or lifting it from the sea, is required to inform the operator of the

rukuje sredstvima za dizanje i spuštanje plovnih objekata na opremu na podvodnom dijelu plovnog objekta i dati tačne podatke o položaju iste.

U nedostatku informacije iz stava 3 ovog člana, Luka neće biti odgovorna za nastalu štetu.

Najava za pružanje usluge dizanja i spuštanja plovnih objekata daje se najmanje dan ranije administraciji Luke.

Administracija Luke zadržava pravo otkazati najavljeno dizanje / spuštanje plovnog objekta usljed vremeskkih uslova i zauzetosti obale.

Zabranjen je boravak na plovnom objektu za vrijeme vršenja operacije spuštanja i dizanja plovnog objekta.

IV. ZABRANJENE RADNJE

Član 10

Izvođenje radova na održavanju i popravkama plovnih objekata

Zabranjeno je izvođenje svih radova koji se odnose na održavanje i popravke plovnog objekta koji se nalazi u Luci bez prethodne saglasnosti administracije Luke.

Zabrana iz stava 1 ovog člana odnosi se i na struganje ili farbanje nadvodnog ili podvodnog dijela oplata plovnog objekta u plutajućem stanju, osim imena i oznake plovnog objekta.

Član 11

Druge zabranjene radnje

Zabranjeno je u Luci:

- 1) zakrčivati naprave za privez i pristup istima;
- 2) vezanje plovnih objekata za naprave i uređaje koji nijesu namijenjeni za privez;
- 3) neovlašćeno postavljati, premještati, mijenjati, uklanjati ili oštećivati naprave i uređaje za privez;
- 4) oštećivati operativne obale: udarom, potapanjem, nepravilnim opterećivanjem plovnog objekta pri ukrcaju, odnosno iskrcaju putnika, u odnosu na uzdužni ili poprečni stabilitet plovnog objekta; zabadati u obalu klinove, grede i slično; uklanjati kamenje s obalnih zidova ili vršiti druge radnje, kojima se nanosi šteta operativnim obalama, lukobranima, uređajima i napravama na tim obalama;
- 5) zavarivati, ložiti vatru na otvorenom ognjištu na obali ili na plovnom objektu;
- 6) korišćenje otvorenog plamena ili pirotehničkih sredstava;
- 7) kupati se, roniti u svrhu sporta i razonode, glisirati, vući skije ili učiti skijanje na vodi, kao i na sidrištu Luke;
- 8) držati plovni objekat na kojem se ne obavljaju radovi ili držati bilo kakav materijal na mjestu određenom za dizanje plovnog objekta na obalu;
- 9) loviti ribu i druge morske organizme, postavljati ribolovne mreže i drugi ribolovni pribor na plovnom putu na ulasku u Luku;
- 10) puštanje pasa slobodno, bez povodca, kao i ometanje ostalih korisnika usluga Luke neprekidnim lavežom;
- 11) pranje posuđa u sanitarnim čvorovima;
- 12) montiranje i držanje bilo kakvih stvari na gatovima i ostalom prostoru Luke;
- 13) postavljanje natpisa, reklama i drugih poruka, te korišćenje bilo kojeg prostora Luke u komercijalne svrhe;
- 14) narušavanje mira ostalih korisnika usluga Luke;
- 15) galamiti i stvarati buku od 22h do 8h;

lifting and lowering equipment about any underwater equipment on the vessel and provide accurate details regarding its position.

In the absence of the information specified in Paragraph 3 of this Article, the Port shall not be liable for any resulting damage.

A request for lifting and lowering vessel services must be submitted to the port administration at least one day in advance.

The Port administration reserves the right to cancel a scheduled vessel lifting or lowering due to weather conditions or shoreline occupancy.

Staying on board the vessel is prohibited during the lifting and lowering operations.

IV. PROHIBITED ACTIONS

Article 10

Performing Maintenance and Repairs on Vessels

The performance of any maintenance or repair work on a vessel located in the Port is prohibited without prior approval from the Port administration.

The prohibition from Paragraph 1 of this Article also applies to scraping or painting the above-water or underwater part of the vessel's hull while afloat, except for the vessel's name and markings.

Article 11

Other Prohibited Actions

It is prohibited in the Port:

- 1) Obstructing mooring devices and access to them.
- 2) Mooring vessels to devices and structures not designated for mooring purposes.
- 3) Unauthorized installation, relocation, alteration, removal, or damage to mooring devices and structures.
- 4) Damaging operational shore areas through impact, submersion, or improper loading of a vessel during passenger embarkation and disembarkation, affecting its longitudinal or transverse stability; driving stakes, beams, or similar objects into the shore; removing stones from coastal walls, or performing other actions that cause harm to operational shorelines, breakwaters, and associated devices.
- 5) Welding or making open fires on the shore or aboard a vessel.
- 6) Using open flames or pyrotechnic materials.
- 7) Swimming, recreational diving, high-speed boating, water skiing, or learning to ski within the anchorage area of the port.
- 8) Keeping a vessel inactive or storing materials in areas designated for vessel lifting.
- 9) Fishing or harvesting marine organisms, placing fishing nets or gear along the navigational route at the entrance to the port.
- 10) Releasing dogs without a leash and disturbing other port service users with continuous barking.
- 11) Washing dishes in sanitary facilities.
- 12) Installing or storing any items on piers and other port areas.
- 13) Placing signs, advertisements, or messages, as well as using any part of the port for commercial purposes.
- 14) Disturbing the peace of other port service users.

- 16) parkirati vozilo ispred tuđeg plovnog objekta na kopnu i van površina označenih za parkiranje vozila;
- 17) ostavljati aparate na plin ili električnu energiju, te vodovodnu instalaciju uključene, bez prisutnosti vlasnika, odnosno korisnika plovnog objekta;
- 18) premještati plovne objekte na drugi vez;
- 19) obavljati na plovnom objektu radnje koje mogu ugroziti ljudske živote, prouzročiti požar, i zagađiti more;
- 20) parkiranje prikolica, kamp kućica, autobusa, trailera, motocikala, bicikala, te ostalih prevoznih sredstava, osim na označenim parkirališnim mjestima.
- 21) kampovanje;
- 22) spaljivanje otpada na plovnom objektu;
- 23) na bilo koji način ugrožavati sigurnost plovidbe, ljudskih života i životne sredine;
- 24) točenje ili pretakanje pogonskog goriva van dijela obale koji je namijenjen snabdijevanju pogonskim gorivom;
- 25) skladištiti lako zapaljive i eksplozivne materije i materije s jakim i neugodnim mirisom na plovnom objektu koji se nalazi u Luci i u bilo kojem prostoru Luke;
- 26) pranje plovnih objekata sredstava na bazi hemikalija, osim biorazgradivih deterdženata.

- 15) Making loud noises or causing disturbances between 22:00 and 08:00.
- 16) Parking vehicles in front of another person's vessel on land or outside designated parking areas.
- 17) Leaving gas or electric appliances and water supply connections active without the presence of the vessel owner or user.
- 18) Relocating vessels to different berths without authorization.
- 19) Conducting activities on a vessel that endanger human lives, cause fire hazards, or pollute the sea.
- 20) Parking trailers, camper vans, buses, trailers, motorcycles, bicycles, and other vehicles outside designated parking areas.
- 21) Camping within the port premises.
- 22) Burning waste aboard a vessel.
- 23) Engaging in any activity that endangers navigation safety, human lives, or environmental protection.
- 24) Refueling or transferring fuel outside the designated fueling area.
- 25) Storing highly flammable or explosive substances, as well as materials with strong and unpleasant odors, aboard a vessel or within any port area.
- 26) Washing vessels using chemical-based cleaning agents, except biodegradable detergents.

16

Radnje iz stava 1 tač. 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 20, 24, 25 ovog člana mogu se vršiti isključivo na osnovu saglasnosti administracije Luke.

The actions listed in Paragraph 1, items 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 20, 24, and 25 of this Article may only be carried out with the approval of the Port administration.

V. EKOLOŠKA ZAŠTITA LUKE, ODLAGANJE OTPADA I SNABDIJEVANJE POGONSKIM GORIVOM

Član 12

Ekološka zaštita luke i odlaganje otpada

U Luci je zabranjeno ispuštati i odlagati u more i na obali čvrsti i tečni otpad, ulje, zauljane vode, crni tank i druge štetne materije sa plovnog objekta, kao i sve druge materije koje mogu zagađiti životnu sredinu.

Plovni objekti sa automatskim pumpama za pražnjenje kaljuža moraju biti održavani na način da se spriječi ispuštanje zagađujućih materija.

U slučaju izlivanja, vlasnik, odnosno korisnik plovnog objekta dužan je da takav incident odmah prijavi administraciji Luke i nadležnim organima u skladu sa zakonom, te da preduzme sve potrebne mjere u cilju sprječavanja daljeg zagađenja.

Zapaljive, uljane i druge hazardne materije ne smiju biti odlagane u običnim spremištima za otpad.

Otpadno ulje i filteri, nafta, ostaci deterdženta, komunalni i drugi otpaci, moraju se odlagati prema vrsti otpada u ekološka spremišta na označenim lokacijama u Luci.

Komunalni otpad sa plovnih objekata se odlaže u za to namijenjena spremišta, odnosno posude.

V. ENVIRONMENTAL PROTECTION OF THE PORT, WASTE DISPOSAL, AND FUEL SUPPLY

Article 12

Environmental Protection of the Port and Waste Disposal

It is prohibited in the Port to discharge or dispose of solid and liquid waste, oil, oily water, black water tanks, and other harmful substances from vessels into the sea or onto the shore, as well as any other materials that may pollute the environment.

Vessels equipped with automatic bilge discharge pumps must be maintained in a manner that prevents the release of pollutants.

In the event of a spill, the vessel owner or user is required to immediately report the incident to the Port administration and the relevant authorities in accordance with the law and to take all necessary measures to prevent further pollution.

Flammable, oily, and other hazardous substances must not be disposed of in regular waste storage facilities.

Waste oil and filters, fuel residues, detergent remnants, municipal waste, and other refuse must be disposed of according to waste type in ecological storage facilities at designated locations within the Port.

Municipal waste from vessels must be disposed of in designated storage areas or containers intended for that purpose.

Član 13

Snabdijevanje pogonskim gorivom

Snabdijevanje pogonskim gorivom u Luci vrši se na Gatu „E1“.

Prije početka operacije snabdijevanja pogonskim gorivom i tokom te operacije, svi pogonski i pomoćni motori, uključujući električne motore, moraju biti isključeni.

Prije početka operacije snabdijevanja pogonskim gorivom i tokom te operacije, svi mogući izvori toplote, iskre i plamen, kao i bilo koji hazardni materijal moraju biti uklonjeni.

Na gatu iz stava 1 ovog člana je zabranjeno pušenje.

Izuzetno od stava 1 ovog člana, putnički brodovi angažovani u međunarodnoj plovidbi mogu se snabdijevati pogonskim gorivom direktno iz cistijerne i u drugom dijelu Luke uz prethodno pribavljenu saglasnost administracije Luke.

VI. PRELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Član 13

Primjena i stupanje na snagu

Vlasnik, odnosno korisnik plovnog objekta koji se nalazi u Luci dužan je da se, pored odredbi ovih Pravila, pridržava odredbi svih pozitivno-pravnih propisa u Crnoj Gori, uključujući i propis koji se odnosi na održavanje reda u lukama.

Osim propisa iz stava 1 ovog člana, vlasnik, odnosno korisnik plovnog objekta koji se nalazi u Luci koji ima zaključen ugovor o zakupu, odnosno korišćenju veza dužan je da se pridržava odredbi ugovora o zakupu, odnosno korišćenju veza, Uslava poslovanja Luke, kao i drugih opštih akata Javnog preduzeća za upravljanje morskim drobrom Crne Gore koji se odnose na Luku.

Ova Pravila stupaju na snagu danom donošenja i ista se objavljuju na oglasnoj tabli administracije Luke i internet stranici Javnog preduzeća za upravljanje morskim drobrom Crne Gore.

Article 13

Fuel Supply

Fuel supply in the port is carried out at Pier "E1."

Before commencing the fuel supply operation and throughout its duration, all main and auxiliary engines, including electric motors, must be turned off

Before commencing the fuel supply operation and throughout its duration, all potential sources of heat, sparks, and flames, as well as any hazardous materials, must be removed.

Smoking is prohibited on the pier referenced in Paragraph 1 of this Article.

As an exception to Paragraph 1 of this Article, passenger ships engaged in international navigation may be supplied with fuel directly from a tanker and in another section of the Port, subject to prior approval from the Port administration.

VI. TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

Article 13

Implementation and Entry into Force

The owner or user of a vessel located in the Port is required to comply not only with the provisions of these Rules but also with all applicable legal regulations in Montenegro, including those governing order maintenance in ports.

In addition to the provisions set forth in Paragraph 1 of this Article, the owner or user of a vessel located in the Port who has entered into a berth lease agreement or berth licence agreement is required to comply with the provisions of such a berth lease agreement or berth licence agreement, the General Terms of Business of the Port, as well as other general acts of the Public Enterprise for the Management of the Coastal Zone of Montenegro that apply to the Port.

These Rules enter into force on the date of adoption and shall be published on the notice board of the Port administration and the website of the Public Enterprise for the Management of the Coastal Zone of Montenegro that apply to the Port.

JAVNO PREDUZEĆE ZA UPRAVLJANJE MORSKIM DOBROM
CRNE GORE

